

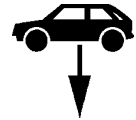
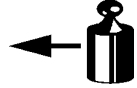

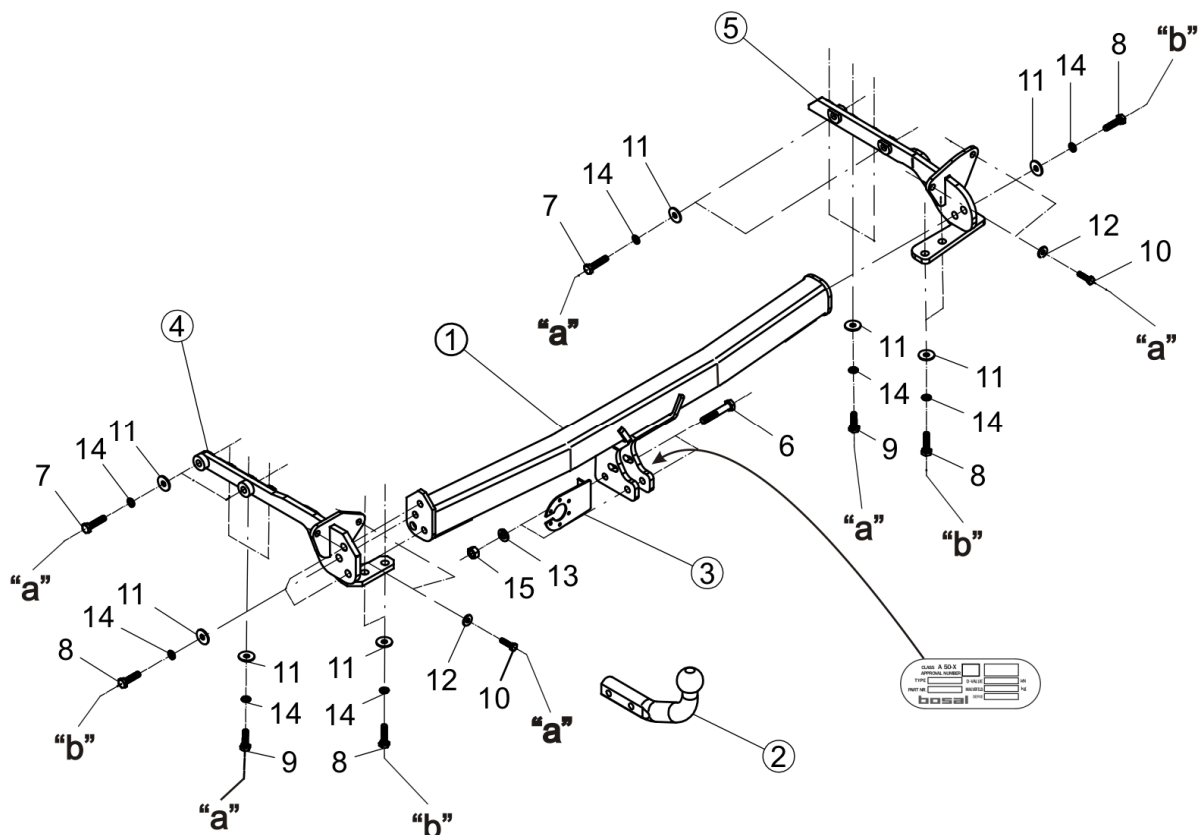
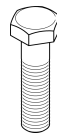





Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	Nissan X-Trail  2007/03 → TYPE: 036-471 Ball code: 38.280-2506	 EC 94/20 e7 00-0165	 2100 kg	 2200 kg	 100 kg	D Waarde Value Wert Valer Érték 10,8 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td> </tr> <tr> <td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td>PL</td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU	PL
	NL	D	GB	N	SF	I	F														
E	DK	S	CZ	H	RU	PL															
						© BOSAL	BAF31 issue: 22.08.2008														



- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpavgnavikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegekről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Список комплектующих	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti furniti a corredo Dodané upevňovací díly Tartozékjegyzék
--	--	--

	6. 2x M12x70 (8.8)		13. 2x M12
	7. 4x M10x45 (8.8)		14. 19x M10
	8. 9x M10x40 (8.8)		
	9. 6x M10x35 (8.8)		
	10. 4x M8x30 (8.8)		
	11. 19x M10		15. 2x M12
	12. 4x M8 (8,5x22x3)		

(CZ) 036-471 Návod k montáži:

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek
2. Odmontujte nárazník a vytáhněte zásuvky pro osvětlení na nárazníku. Odmontujte vložku nárazníku a konzolu držící nárazníkovou vložku (tyto už v budoucnu nebudete potřebovat.).
3. Spustíte dolů výfuk a odstraňte tepelný štít.
4. Pomocí přiložených spojovacích prvků volně připevněte doplňkové deštičky **(4)** a **(5)** k podvozkovému rámu v bodech „a” tak, jak to uvádí výkres.
5. Těleso tažného zařízení **(1)** volně upevněte pomocí přiložených spojovacích prvků v bodech „b”, tak jak to uvádí výkres.
6. Tažné zařízení nastavte do středové polohy a fixně dotáhněte všechny šrouby, nejprve v bodech „a”, poté v bodech „b”:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
7. Vystřihněte nárazník podle přiloženého obr. č. 1.
8. Namontujte zpět tepelný štít a výfuk.
9. Vodiče nárazníkového osvětlení připevněte pomocí vazacích prvků k tělesu tažného zařízení a nárazník namontujte zpět.
10. Na těleso tažního zařízení namontujte těleso koule **(2)** a desku držící zásuvku **(3)**.
11. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
12. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
13. Montáž tažného zařízení smí být vykonaná jen v odborné dílně.

$$\text{Formule ke zjištění D-hodnoty: } \frac{\text{zatížení přívěsem [kg]} \times \text{celková váha vozidla [kg]}}{\text{zatížení přívěsem [kg]} + \text{celková váha vozidla [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(D) 036-471 Anbauanweisung:

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger abmontieren, den Stecker der Stoßfängerlampe herausziehen. Die Stoßfängereinlage abmontieren sowie deren Haltekonsolen. (Diese werden in Zukunft nicht mehr benötigt.).
3. Den Auspuff herunter lassen und die Wärmeschutzplatte entfernen.
4. Die Zubehörplatten **(4)** und **(5)** lose an den Punkten „a” am Fahrgestellrahmen befestigen, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
5. Den Schlepphakenkörper **(1)** lose an den Punkten „b” befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
6. Den Schlepphaken in der Mitte ausrichten, dann alle Schrauben festziehen, zuerst an den Punkten „a”, dann an den Punkten „b”:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
7. Den Stoßfänger entsprechend Zeichnung **1** ausschneiden.
8. Die Wärmeschutzplatte und den Auspuff zurückmontieren.
9. Die Kabel der Stoßfängerlampe mit Kabelbindern am Schlepphakenkörper befestigen, den Stoßfänger zurückmontieren.
10. Die Schleppkugel **(2)** und die Steckplatte **(3)** an den Schlepphakenkörper montieren.
11. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
12. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
13. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

$$\text{Formel für D-Wert-Ermittlung: } \frac{\text{Anhängelast [kg]} \times \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}}{\text{Anhängelast [kg]} + \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(DK) 036-471 Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren og frakobl kofangerlygter. Afmonter inderkofangeren og inderkofangerens monteringskonsoller (der bliver ikke brug for dem fremover).
3. Tag udstødningsrøret af og fjern varmeskjoldet.
4. Fastgør tilbehørsplader (4) og (5) løst i chassiset i punkterne "a" vha. medfølgende befæstelseselementer iflg. tegning.
5. Fastgør tværvangen (1) løst i punkterne "b" vha. medfølgende befæstelseselementer iflg. tegning.
6. Juster trækkrogen i midten og efterspænd alle bolte, først i punkterne "a" og derefter i punkterne "b":

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
7. Skær kofangeren ud ifølge figur 1.
8. Genanbring varmeskjoldet og udstødningsrøret.
9. Fastgør kofangerlygternes ledninger vha. medfølgende låsebånd i tværvange og genanbring kofangeren.
10. Monter trækkuglen (2) og stikdåsepladen (3) på tværvangen.
11. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
12. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).
13. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden

Formel til registrering af D-værdien :
$$\frac{\text{Anhængerlast [kg]} \times \text{køretøjets totalvægt [kg]}}{\text{Anhængerlast [kg]} + \text{køretøjets totalvægt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(E) 036-471 Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte el parachoques, retire las conexiones de la lámpara del parachoques. Desmonte el parachoques interior y las consolas que sujetan al parachoques interior (A estos ya no los vamos a necesitar más.).
3. Baje el tubo de escape y quite la pantalla térmica.
4. Fije con laxitud las láminas accesorias (4) y (5) en la barra del chasis en los puntos "a" con los elementos de enlace adjunto, en base de la figura.
5. Fije con laxitud al cuerpo del gancho de remolque (1) en los puntos "b" con los elementos de enlace adjunto en base de la figura.
6. Ajuste a la posición central al gancho de remolque, después fije bien todos los tornillos, primero en los puntos "a" después en los puntos "b":

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M8 (8.8)	23 Nm

Recorte el parachoques en base de la figura 1 adjunto.

7. Monte la pantalla térmica y el tubo de escape.
8. Fije los cables de la lámpara del parachoques al cuerpo del gancho de remolque con la atadura rápida adjunta y vuelva a montar al parachoques.
9. Monte la bola de remolque (2) y la lámina de soporte del enchufe (3) al cuerpo del gancho de remolque.
10. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
11. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
12. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

Fórmula para la determinación del valor D :
$$\frac{\text{Carga de remolque [kg]} \times \text{Peso total del vehículo [kg]}}{\text{Carga de remolque [kg]} + \text{Peso total del vehículo [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(F) 036-471 Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs et tirer les connexions des lampes du pare-chocs. Démontez la pièce intercalée du pare-chocs et les consoles supportant la pièce intercalée du pare-chocs (Elles ne seront plus nécessaires.).
3. Baisser le pot d'échappement et enlever la plaque protégeant contre la chaleur.
4. Fixer lâchement les plaques accessoires marquées **(4)** et **(5)** dans la poutre du châssis aux points „a” par les éléments de fixation fournis selon le dessin.
5. Fixer lâchement le corps de l'attelage **(1)** aux points „b” par les éléments de fixation fournis selon le dessin.
6. Ajuster l'attelage en position centrale et serrer toutes les vis fixes, premièrement aux points „a” et deuxièmement aux points „b”:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
7. Découper le pare-chocs selon la figure 1 ci-jointe.
8. Remonter la plaque protégeant contre la chaleur et le pot d'échappement.
9. Fixer les conduites des lampes du pare-chocs au corps de l'attelage par les ficelles rapides et remonter le pare-chocs.
10. Monter la boule de l'attelage **(2)** et la plaque supportant la prise **(3)** sur le corps de l'attelage.
11. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
12. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
13. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

$$\text{Formule pour la détermination de la valeur D : } \frac{\text{charge remorquée [kg]} \times \text{PTR [kg]}}{\text{charge remorquée [kg]} + \text{PTR [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(SF) 036-471 Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota puskuri, irrota puskurin valojen pidikkeet. Irrota sisäpuskuri, ja sisäpuskuria pitävät konsolit (näitä ei enää tarvita.).
3. Laske pakoputki ja irrota lämpösuojalevy.
4. Kiinnitä osalevyt **(4)** ja **(5)** löysästi alustatankoon pisteistä „a” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
5. Kiinnitä vetokoukku **(1)** löysästi pisteistä „b” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
6. Aseta vetokoukku keskiasentoon ja kiristä kaikki ruuvit, ensin pisteistä „a”, sen jälkeen pisteistä „b”:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
7. Leikkaa puskuri oheisen kuvan **1** mukaisesti.
8. Asenna lämpösuojalevy ja pakoputki.
9. Kiinnitä puskurin valojen johtimet oheisilla pikasitomaelementeillä vetokoukkuun, ja asenna puskuri takaisin.
10. Asenna vetokuula **(2)** ja pistokkeenpitolevy **(3)** vetokoukkuun.
11. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
12. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
13. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihuoltopaja.

$$\text{Kaava D-arvon laskentaa varten : } \frac{\text{Ventokuorma [kg]} \times \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}}{\text{Ventokuorma [kg]} + \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(GB) 036-471 Fitting instructions:

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Dismount the bumper, pull out the connectors of the light of the bumper. Dismount the inside bumper and the inside bumper brackets (they will no longer be used.).
3. Lower the exhaust and remove the heatshield.
4. Loosely fix the accessory plates marked with **(4)** and **(5)** into the frame member at points „a” with the attached bonding units in accordance with the drawing.
5. Loosely fix the crossbar **(1)** at points „b” with the attached bonding units in accordance with the drawing.
6. Adjust the towing hook into mid-position, and then tighten all the screws, at first at points „a”, and then at points „b”:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
7. Cut out the bumper in accordance with the enclosed Figure 1.
8. Remount the heatshield and the exhaust.
9. Fix the wires of the light of the bumper to the crossbar with the attached clamp, and remount the bumper.
10. Mount the towing ball **(2)** and the socket plate **(3)** onto the crossbar.
11. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
12. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
13. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

$$\text{Formula for D-value : } \frac{\text{trailer load [kg]} \times \text{vehicle total weight [kg]}}{\text{trailer load [kg]} + \text{vehicle total weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(H) 036-471 Szerelési utasítás:

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Szerelje le a lökhárítót, a lökhárító lámpa csatlakozóit húzza ki. Szerelje le a lökhárító betétet, és a lökhárító betét tartó konzolokat (Ezekre a továbbiakban nem lesz szükség.).
3. Engedje le a kipufogót, és távolítsa el a hő védő lemezt.
4. Lazán rögzítse a **(4)** és **(5)** jelű tartozéklemézeket az alvázgerendába az „a” pontokon mellékelt kötőelemekkel, a rajz alapján.
5. Lazán rögzítse a vonóhorogtestet **(1)** a „b” pontokon a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján.
6. Igazítsa középhelyzetbe a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart, először az „a” pontokon, majd „b” pontokon.

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
7. Vágja ki a lökhárítót a mellékelt 1. ábra alapján
8. Szerelje vissza a hő védő lemezt és a kipufogót.
9. A lökhárító lámpa vezetékeit a mellékelt gyorskötözővel rögzítse a vonóhorogtesthez, és szerelje vissza a lökhárítót.
10. Szerelje a vonógömböt **(2)** és a dugaljtartó lemezt **(3)** a vonóhorogtestre.
11. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
12. A Bosal garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
13. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

$$\text{D-érték számítás : } \frac{\text{utánfutó össztömege [kg]} \times \text{gépkocsi össztömege [kg]}}{\text{utánfutó össztömege [kg]} + \text{gépkocsi össztömege [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(I) 036-471 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti e togliere le connessioni delle luci del paraurti. Smontare l'inserto del paraurti e il tassello di sostegno dell'inserto del paraurti (di questi in seguito non vi sarà più bisogno).
3. Allentare il tubo di scappamento e rimuovere la piastra termoprotettiva.
4. Fissare senza stringere le piastre accessorie (4) e (5) all'asse del telaio nei punti „a” con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
5. Fissare senza stringere il blocco del gancio di traino (1) ai punti „b” con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
6. Regolare il gancio di traino in posizione centrale, poi stringere tutti i bulloni, prima nei punti „a”, poi nei punti „b”:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
7. Tagliare il paraurti secondo la figura 1 allegata.
8. Rimontare la piastra termoprotettiva e il tubo di scappamento.
9. Fissare al blocco del gancio di traino i cavi delle luci del paraurti con la fascetta legatrice allegata e rimontare il paraurti.
10. Montare la sfera di traino (2) e la piastra della presa (3) al blocco del gancio di traino.
11. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
12. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
13. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

$$\text{Formula per il rilevamento del valore D : } \frac{\text{peso massimo [kg]} \times \text{peso totale vettura [kg]}}{\text{peso massimo [kg]} + \text{peso totale vettura [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(N) 036-471 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte finnes på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren og ta ut støtfangerlampens kontakter. Demonter støtfangerinnlegget og støtfangerinnleggets braketter (disse trenger du ikke lenger).
3. Senk ned eksosrøret og fjern varmeskjoldet.
4. Fest platene (4) og (5) inn i chassisvingen ved punktene „a” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
5. Fest tilhengerfestet (1) løst ved punktene „b” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
6. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten og trekk alle boltene godt til, først ved punktene „a” og så ved punktene „b”:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
7. Lag en utsparing i støtfangeren i henhold til det vedlagte bildet nr. 1.
8. Remonter varmeskjoldet og eksosrøret.
9. Fest støtfangerlampenes ledninger til tilhengerfestet ved hjelp av et låsebånd, og monter støtfangeren.
10. Monter kuledelen (2) og kontaktholderen (3) på tilhengerfestet.
11. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
12. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).
13. Montering av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

$$\text{Formel for D-verdi-beregningen : } \frac{\text{Tilhengerlast [kg]} \times \text{bil-totalvekt [kg]}}{\text{Tilhengerlast [kg]} + \text{bil-totalvekt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(NL) 036-471 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper en trek de aansluitsnoeren van de bumperlamp eruit. Demonteer de binnenbumper en de houders die deze ondersteunen (deze zijn verder niet meer nodig).
3. Laat de uitlaat zakken en verwijder de hittebestendige plaat.
4. Bevestig de onderdeelplaten met nummers **(4)** en **(5)** handvast aan de chassisbalk op de punten "a" met de meegeleverde bevestigingsmaterialen en aan de hand van de tekening.
5. Bevestig de trekhaak **(1)** handvast op de punten "b" met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening.
6. Zet de trekhaak in het midden en trek alle bouten aan, eerst op de punten "a", vervolgens op de punten "b":

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
7. Zaag de bumper eruit aan de hand van de meegeleverde afbeelding 1.
8. Monteer de hittebestendige plaat en de uitlaat opnieuw.
9. Bevestig de snoeren van de bumperlamp met de meegeleverde snelbinder aan de trekhaak en monteer de bumper opnieuw.
10. Monteer de trekkogel **(2)** en de stekkerplaat **(3)** aan de trekhaak.
11. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
12. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
13. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:
$$\frac{\text{getrokken gewicht [kg]} \times \text{totaal gewicht voertuig [kg]}}{\text{getrokken gewicht [kg]} + \text{totaal gewicht voertuig [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(PL) 036391 Instrukcja montażu:

1. Należy rozpakować hak holowniczy i akcesoria i dokładnie sprawdzić każdą część. W okolicy punktów umocowania należy usunąć taśmę ochronną.
2. Należy zdemontować zderzak, odłączyć przewody lampy zderzaka. Zdemontować wkładkę zderzaka i podtrzymujące ją wsporniki (te części nie będą już potrzebne).
3. Należy opuścić rurę wydechową i zdemontować płytę termiczną.
4. Dołączone do zestawu płyty nr **(4)** i **(5)** należy luźno zamontować do belki podwozia w punktach „a” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
5. Blok haka holowniczego **(1)** należy luźno zamocować w punktach „b” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
6. hak holowniczy należy ustawić w pozycji środkowej i dokręcić wszystkie śruby, najpierw do punktów „a”, a następnie do punktów „b”:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
7. Należy wykonać wycięcie na zderzaku na podstawie załączonego rysunku nr 1.
8. Płytę termiczną i rurę wydechową należy zamontować z powrotem.
9. Przewody lampy zderzaka należy zamocować do bloku haka holowniczego za pomocą załączonych szybkich łącz a następnie zamontować z powrotem zderzak.
10. Należy zamontować zaczep kulisty **(2)** i płytę z gniazdem wtykowym **(3)** na bloku haka holowniczego.
11. Po zamontowaniu haka holowniczego i przebiegu około 1000 km należy sprawdzić wszystkie śruby mocujące i w razie potrzeby dokręcić odpowiednim momentem.
12. Bosal zapewnia gwarancję, za wyjątkiem uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania. (art.185 lid N.B.W.)
13. Montaż haka holowniczego może wykonać wyłącznie serwis autoryzowany.

Obliczanie wartości D:
$$\frac{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} \times \text{całkowita masa pojazdu [kg]}}{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} + \text{całkowita masa pojazdu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(RU) 036391 Указания по монтажу:

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку;
2. Демонтируйте бампер и вытяните контакты лампы бампера. Демонтируйте вкладыш бампера и консоли вкладыша бампера (в дальнейшем эти элементы не потребуются).
3. Опустите выхлопную трубу и удалите термоизоляционную пластину.
4. Слегка прикрепите аксессуарные пластины **(4, 5)** ко дну балки шасси в точках „а”, с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
5. Слегка прикрепите тело фаркопа **(1)** в точках «b» с помощью приложенных крепежных элементов и аксессуаров, на основе рисунка.
6. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора, сначала в точках „а”, потом в точках „b”:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
7. Вырежьте бампер на основе рисунка 1.
8. Установите обратно термоизоляционную пластину и выхлопную трубу.
9. Прикрепите провода лампы бампера к фаркопу с помощью приложенных фиксирующих элементов, и установите обратно бампер.
10. Установите тяговой шарик **(2)** и пластину, держащую штепсель **(3)** на тело фаркопа
11. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки;
12. Bosal даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W);
13. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно специализированными сервисами;

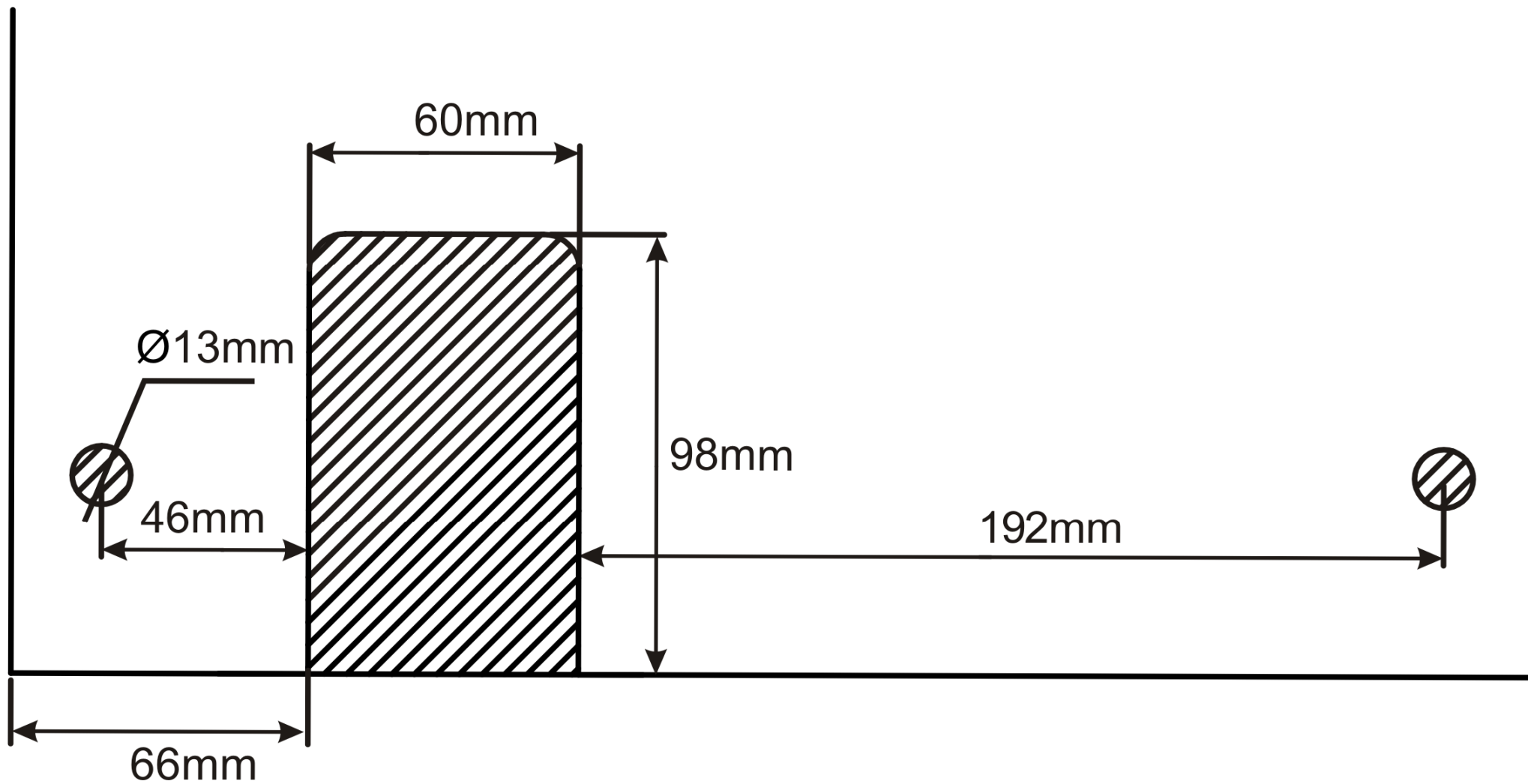
$$\text{Вычисление величины D: } \frac{\text{Общая масса прицепа [кг]} \times \text{Общая масса автомобиля [кг]}}{\text{Общая масса прицепа [кг]} + \text{Общая масса автомобиля [кг]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(S) 036391 Monteringsinstruktion:

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av stötfångaren, och dra ut kopplingarna av stötfångarens lyktan. Montera av inlägget av stötfångaren, samt konsolerna, som behåller inlägget av stötfångaren. (Dessa kommer ej att användas mer.)
3. Sänka ned ljuddämparen, och ta bort värmeskölden.
4. Sätta fast – endast lösligt – tillbehörskivorna **(4)** och **(5)**, på bjälken av underredet, vid punkterna „a”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
5. Sätta fast – endast lösligt – kroppen av dragkroken **(1)**, vid punkterna „b”, med hjälp av dom bifogade bindeelementerna, enligt teckningen.
6. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna, för det första vid punkterna „a”, sedan vid punkterna „b”:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M8 (8.8)	23 Nm
7. Klippa ut stötfångaren, enligt den bifogade teckningen 1.
8. Montera tillbaka värmeskölden och ljuddämparen.
9. Sätta fast kopplingarna av stötfångarens lyktan, på kroppen av dragkroken, med hjälp av den bifogade snabb-förbindningen, sedan montera tillbaka stötfångaren.
10. Montera dragkulan **(2)** samt skivan, som behåller avläggaren **(3)**, på kroppen av dragkroken.
11. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
12. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
13. Montering av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

$$\text{Formel för fastställning av D-värdet: } \frac{\text{släpvagnslast [kg]} \times \text{bilens totalvikt [kg]}}{\text{släpvagnslast [kg]} + \text{bilens totalvikt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$



036-471

bosal